I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1776/80

of 4 July 1980

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78 (2), and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme (3), and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1312/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme (4), and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid (5), as last amended by Regulation (EEC) No 1488/79 (6); whereas in particular the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.
(3) OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 5.
(4) OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 14.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(6) OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX (1)

Consignment	A
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 940/79
2. Beneficiary	Licross
3. Country of destination	Ethiopia
4. Total quantity of the consignment	80 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 5-kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution / Assab'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 July 1980
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Assab (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, PO Box 195, Addis Ababa (5)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	B	C	D
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1313/80		
2. Beneficiary	UNRWA		
3. Country of destination	Syria	Jordan	Israel
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes	250 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French		
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (4)		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'		
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 July 1980		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Lattakie or Tartous (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Field supply and transport officer, Syria, PO Box 4313, Damascus, Syria	Field supply and transport officer, Jordan, PO Box 484, UNRWA, Amman, Jordan	General Superintendance Company on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	E	F	G
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis		(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation		(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary		UNRWA	
3. Country of destination	Syria	Jordan	Israel
4. Total quantity of the consignment	210 tonnes	460 tonnes	530 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery		German	
6. Origin of the butteroil (2)		To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (3)		See note (6)	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'		
9. Delivery period		Loading in August 1980	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Lattakie or Tartous (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Field supply and transport officer, Syria, PO Box 4313, Damascus, Syria	Field supply and transport officer, Jordan, PO Box 484, UNRWA, Amman, Jordan	General Superintendance Company on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply		Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders		12 noon on 21 July 1980	

Consignment	H	I	K
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1313/80		
2. Beneficiary	UNRWA		
3. Country of destination	Syria	Jordan	Israel
4. Total quantity of the consignment	460 tonnes	715 tonnes	775 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German		
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (6)		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'		
9. Delivery period	Loading in October 1980		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Lattakie or Tartous (deposited on the quay or lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Field supply and transport officer, Syria, PO Box 4313, Damascus, Syria	Field supply and transport officer, Jordan, PO Box 484, UNRWA, Amman, Jordan	General Superintendance Company on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 July 1980		

Consignment	L	M
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Cisjordanie	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 2·270-kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters as least 1 cm high, the following marking: 'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Ashdod'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 July 1980	Loading in September 1980
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters) (7)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	ICRC Delegation, Asia House, 4 Weizmann Street, Tel Aviv, Israel (8)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 21 July 1980

Consignment	N	O
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Philippines	Uruguay
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 5-kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking:	
	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Red Cross / For free distribution / Manila'	'Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja / Montevideo'
9. Delivery period	Loading in September 1980	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Manila (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Montevideo (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Philippines National Red Cross, PO Box 280, Manila D 2803	Cruz Roja Uruguaya, Avenida 8 de Octubre, 2990 Montevideo
12. Procedure to be applied to determine to costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 July 1980	

Consignment	P	Q	R
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1313/80		
2. Beneficiary	NGO (Caritas Germanica)		
3. Country of destination	Kenya	Uganda	Ethiopia
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French		
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 2·270 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Caritas' followed by		
	'Kenya / Mombasa / 6404'	'Uganda / Kampala via Mombasa / 6405'	'Ethiopia / Assab / 6407'.
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 July 1980		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with Mombasa (9)		Community port of loading operating regular service with the recipient country
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Cebemo, Food-Aid Division, Transport Group, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94) (10) (11)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	S	T
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	NGO (Caritas Germanica)	
3. Country of destination	Haiti	Vietnam
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	German
6. Origin of butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 5-kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite / Caritas/' followed by	
	'Port-au-Prince / Haïti / 6406'	'Viêt-Nam / 6408'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 15 July 1980	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Cebemo, Food-Aid Division, Transport Group, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94) (10) (11)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Notes

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' edition of the Official Journal.

(3) Other than those set out in the Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(5) The bill of lading must contain the following information:

'NOTIFY ADDRESS:

1. consignee;
2. Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
   BP 276,
   CH-1211 Genève 19
   (telex 22555 LRCS CH).'

The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:

Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
BP 276,
CH-1211 Genève 19.

The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:

EEC Delegation in Ethiopia,
PO Box 5570,
Addis Ababa, Ethiopia.

(6) In new bunged metal drums, coated inside with an alimentary varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 or 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.

(7) The product shall not be delivered in containers by the tenderer.

(8) The bill of lading must contain the following information:

'NOTIFY ADDRESS:

1. consignee;

2. General Superintendance Company Ltd,
   PO Box 11202,
   Tel Aviv, Israel.'

(9) The successful tenderer must deliver the product on pallets.

(10) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part-quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.

(11) The successful tenderer shall send to:

MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,

on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part-quantity.